

UREDBA SVETA (EU) 2017/2063
z dne 13. novembra 2017
o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074 z dne 13. novembra 2017 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na vse večje slabljenje demokracije, pravne države in človekovih pravic v Venezueli je Unija že večkrat izrazila zaskrbljenost in venezuelske politične akterje ter institucije pozvala, naj konstruktivno sodelujejo pri iskanju rešitve krize v državi, ob tem pa v celoti spoštujejo pravno državo in človekove pravice ter demokratične institucije in delitev oblasti.
- (2) Svet je 13. novembra 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/2074, ki med drugim določa prepoved izvoza orožja in opreme, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo, prepoved izvoza opreme za nadzor ter zamrznitev sredstev in gospodarskih virov določenih oseb, subjektov in organov, ki so odgovorni za hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali represijo civilne družbe in demokratične opozicije, in oseb, subjektov in organov, katerih ukrepi, politike in dejanja drugače spodkopavajo demokracijo ali pravno državo v Venezueli pa tudi z njimi povezanih oseb, subjektov in organov.
- (3) Nekateri ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2017/2074 spadajo na področje uporabe Pogodbe, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.
- (4) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, še posebej pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča ter pravico do varstva osebnih podatkov. To uredbo bi bilo treba uporabljati v skladu z navedenimi pravicami.
- (5) Zaradi zagotovitve doslednosti glede postopka spremembe in pregleda prilog I in II k Sklepu (SZVP) 2017/2074 bi Svet moral izvajati pooblastilo v zvezi s spremembo seznama iz prilog IV in V k tej uredbi.
- (6) Za izvajanje te uredbe in za zagotovitev čim večje pravne varnosti v Uniji bi bilo treba javnosti razkriti imena in druge ustrezne podatke o fizičnih in pravnih osebah, subjektih in organih, katerih sredstva in gospodarske vire je treba v skladu s to uredbo zamrzniti. Vsaka morebitna obdelava osebnih podatkov bi morala biti skladna z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ in Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.
- (7) Države članice in Komisija bi se morale vzajemno obveščati o ukrepih, sprejetih na podlagi te uredbe, in si izmenjevati druge ustrezne razpoložljive informacije v zvezi s to uredbo.
- (8) Države članice bi morale določiti pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe. Kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

⁽¹⁾ Glej stran 60 tega Uradnega lista.

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

⁽³⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

- (9) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, bi morala začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „zahtevek“ pomeni vsak zahtevek, ne glede na to, ali se uveljavlja v pravnem postopku ali ne, vložen pred dnevom začetka veljavnosti te uredbe, na ta datum ali po njem, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je v zvezi s pogodbo ali transakcijo, in vključuje zlasti:
 - (i) zahtevek za izpolnitev katere koli obveznosti, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je v zvezi s pogodbo ali transakcijo;
 - (ii) zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, finančne garancije ali jamstva v kakršni koli obliki;
 - (iii) zahtevek za nadomestilo škode v zvezi s pogodbo ali transakcijo;
 - (iv) nasprotni zahtevek;
 - (v) zahtevek za priznanje ali izvršitev, vključno s postopkom eksekvatur, sodbe, arbitražne odločbe ali enakovredne odločitve, kjer koli je bila oblikovana ali izdana;
- (b) „pogodba ali transakcija“ pomeni vsako transakcijo v kakršni koli obliki in v okviru katere koli veljavne zakonodaje, ki vsebuje eno ali več pogodb ali podobnih obveznosti, sklenjenih med istimi ali različnimi stranmi; v ta namen „pogodba“ vključuje obveznice, garancije ali jamstva, zlasti finančne garancije ali jamstva, ter kredite, ki so lahko pravno samostojni, in vse pripadajoče določbe, ki izhajajo iz transakcije ali so z njo v zvezi;
- (c) „pristojni organi“ pomeni pristojne organe držav članic, kot so opredeljeni na spletnih mestih iz Priloge III;
- (d) „gospodarski viri“ pomeni vse vrste premoženja, opredmeteno ali neopredmeteno, premičnine ali nepremičnine, ki sicer niso sredstva, se pa lahko uporabijo za pridobitev sredstev, blaga ali storitev;
- (e) „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev njihove uporabe za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršen koli način, vključno, a ne zgolj z njihovo prodajo, dajanjem v najem ali pod hipoteko;
- (f) „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev kakršnega koli premika, prenosa, spremembe ali uporabe sredstev, dostopa do njih ali kakršnega koli ravnanja z njimi, ki bi imelo za posledico kakršno koli spremembo v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, posedovanju, značilnosti ali namembnosti ali drugo spremembo, ki bi omogočila uporabo sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev;
- (g) „sredstva“ pomeni vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar vključuje, vendar ni omejeno na:
 - (i) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;
 - (ii) vloge v finančnih institucijah ali drugih subjektih, saldirane konte, dolgove in dolžniške obveznosti;
 - (iii) vrednostne papirje in dolžniške instrumente, s katerimi se trguje javno ali zasebno, vključno z delnicami in deleži, certifikati vrednostnih papirjev, obveznicami, dolžniškimi vrednostnimi papirji, nakupnimi boni, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;
 - (iv) obresti, dividende ali druge dohodke iz premoženja ali vrednost, ustvarjeno s premoženjem;
 - (v) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;

- (vi) kreditna pisma, nakladnice, kupoprodajne listine; ter
- (vii) dokumente, ki izkazujejo upravičenost do sredstev ali finančnih virov;
- (h) „tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, proizvodnjo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali kakršnimi koli drugimi tehničnimi storitvami in je lahko v obliki navodil svetovanja, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalne storitve; vključuje tudi ustne oblike pomoči;
- (i) „posredniške storitve“ pomeni:
 - (i) pogajanja ali ureditve glede nakupa, prodaje ali dobave blaga in tehnologije ali finančnih ter tehničnih storitev iz tretje države v katero koli drugo tretjo državo ali
 - (ii) prodajo ali nakup blaga in tehnologije ali finančnih ter tehničnih storitev iz tretje države za njihov prenos v drugo tretjo državo;
- (j) „ozemlje Unije“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi, vključno z njihovim zračnim prostorom.

Člen 2

1. Prepovedano je:

- (a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške storitve in druge storitve v zvezi z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga EU (v nadaljnjem besedilu: Skupni seznam vojaškega blaga) in zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo blaga in tehnologije s Skupnega seznama vojaškega blaga vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v tej državi;
- (b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga, vključno zlasti s subvencijami, posojili in kreditnim zavarovanjem – vključno z zavarovanjem in pozavarovanjem – izvoza za vse prodaje, pošiljke, transfer ali izvoz takega blaga ali za zagotavljanje povezane tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev, posredno ali neposredno vsem osebam, subjektom ali entitetam v Venezueli ali za uporabo v tej državi.

2. Prepoved iz odstavka 1 se ne uporablja za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred 13. novembrom 2017, ali pomožnih pogodb, potrebnih za izvrševanje takšnih pogodb, pod pogojem, da so skladni s Skupnim stališčem Sveta 2008/944/SZVP⁽¹⁾, zlasti z merili iz člena 2 navedenega skupnega stališča, ter da so fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki želijo izvesti pogodbo, o tej v 5 delovnih dneh po začetku veljavnosti te uredbe uradno obvestile pristojne organe države članice, v kateri imajo sedež.

Člen 3

Prepovedano je:

- (a) neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati opremo iz Priloge I, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo, tudi če po poreklu ni iz Unije, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Venezueli ali za uporabo v tej državi;
- (b) zagotavljati tehnično pomoč ter posredniške storitve in druge storitve v zvezi z opremo iz točke (a) neposredno ali posredno kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Venezueli ali za uporabo v tej državi;
- (c) zagotavljati financiranje ali tehnično pomoč, vključno zlasti s subvencijami, posojili in kreditnim zavarovanjem – vključno z zavarovanjem in pozavarovanjem – izvoza, v zvezi z opremo iz točke (a) neposredno ali posredno kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Venezueli ali za uporabo v tej državi.

⁽¹⁾ Skupno stališče Sveta 2008/944/SZVP z dne 8. decembra 2008, ki opredeljuje skupna pravila glede nadzora izvoza vojaške tehnologije in opreme (UL L 335, 13.12.2008, str. 99).

Člen 4

1. Z odstopanjem od členov 2 in 3 lahko pristojni organi držav članic, ki so naštet v Prilogi III, pod takšnimi pogoji, kot se jim zdijo primerni, odobrijo:
 - (a) financiranje in finančno ter tehnično pomoč, povezano z:
 - (i) nesmrtonosno vojaško opremo, ki je namenjena izključno humanitarni ali zaščitni uporabi ali programom Združenih narodov (ZN), Unije ter njenih držav članic ali regionalnih in podregionalnih organizacij v zvezi z vzpostavljanjem institucij;
 - (ii) operacijami ZN in Unije ali regionalnih in podregionalnih organizacij v zvezi s kriznim upravljanjem;
 - (b) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo, ter povezanega financiranja ter finančne in tehnične pomoči, namenjene zgolj za uporabo v humanitarne ali zaščitne namene, za programe ZN ali Unije v zvezi z vzpostavljanjem institucij ali kot material za operacije Unije in ZN ali regionalnih in podregionalnih organizacij v zvezi s kriznim upravljanjem;
 - (c) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme za odstranjevanje min in materiala, ki se uporablja pri operacijah odstranjevanja min, ter povezanega financiranja ter finančne in tehnične pomoči.
2. Odobritve iz odstavka 1 se lahko dodelijo samo pred začetkom dejavnosti, za katero se zaprosijo.

Člen 5

Člena 2 in 3 ne veljata za zaščitna oblačila, vključno z neprebojnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih v Venezuelo začasno izvozijo člani osebja ZN, osebja Unije ali njenih držav članic, predstavniki medijev in delavci na področju humanitarne in razvojne pomoči ter njim pridruženo osebje, ki navedeno uporabljajo samo za svojo osebno uporabo.

Člen 6

1. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati opremo, tehnologijo ali programsko opremo iz Priloge II, ne glede na to, ali izvira iz Unije ali ne, vsem osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v Venezueli, razen če je pristojni organ zadevne države članice, naveden na seznamu spletnih mest iz Priloge III, dal predhodno odobritev.
2. Pristojni organi držav članic, navedeni na seznamu spletnih mest iz Priloge III, ne dajo predhodne odobritve iz odstavka 1, če utemeljeno sklepajo, da bodo venezuelska vlada, javni organi, gospodarske združbe in agencije ali osebe oziroma subjekti, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, uporabljali zadevno opremo, tehnologijo ali programsko opremo notranjo represijo.
3. V Prilogi II je navedena oprema, tehnologija ali programska oprema, ki se uporablja predvsem za spremljanje ali prestrezanje spletnih ali telefonskih komunikacij.
4. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega člena, v roku štirih tednov po odobritvi.

Člen 7

1. Razen če je pristojni organ zadevne države članice, naveden na seznamu spletnih mest iz Priloge III, dal predhodno odobritev v skladu s členom 6(2), je prepovedano:
 - (a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč ali posredniške storitve, ki so povezane z opremo, tehnologijo in programsko opremo iz Priloge II ali z vgradnjo, zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo opreme in tehnologije iz Priloge II ali z zagotavljanjem, vgradnjo, uporabo ali posodabljanjem katere koli programske opreme iz Priloge II, vsem osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v Venezueli;

- (b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč, ki je povezana z opremo, tehnologijo in programsko opremo iz Priloge II, vsem osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v Venezueli;
- (c) zagotavljati kakršne koli storitve v zvezi s spremljanjem ali prestrezanjem spletnih ali telefonskih komunikacij venezuelski vladi, javnim organom, gospodarskim združbam in agencijam ali osebam oziroma subjektom, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, ali v njihovo neposredno ali posredno korist.

2. V točki (c) odstavka 1 „storitve v zvezi s spremljanjem ali prestrezanjem spletnih ali telefonskih komunikacij“ pomeni storitve, ki zlasti z uporabo opreme, tehnologije ali programske opreme iz Priloge II omogočajo dostop do posameznikovih vhodnih ali izhodnih telekomunikacij in podatkov v zvezi s klici ter njihovo zagotavljanje za ekstrakcijo, dekodiranje, snemanje, obdelavo, analizo ali shranjevanje ali kakršno koli drugo sorodno dejavnost.

Člen 8

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri vseh fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama iz prilog IV in V, ki so v njihovi lasti, posesti, z njimi razpolagajo ali jih nadzorujejo.
2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom iz prilog IV in V se neposredno ali posredno ne smejo dati na voljo ali v njihovo korist nobena sredstva ali gospodarski viri.
3. Priloga IV vsebuje:
 - (a) fizične ali pravne osebe, subjekte in organe odgovorne za hujše kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali represijo civilne družbe in demokratične opozicije v Venezueli;
 - (b) fizične ali pravne osebe, subjekti in organi, katerih ukrepi, politike in dejanja kako drugače spodbujajo demokracijo ali pravno državo v Venezueli.
4. Priloga V vsebuje fizične ali pravne osebe, subjekte in organe, povezane z osebami in subjekti iz odstavka 3.
5. Prilogi IV in V vsebujeta razloge za uvrstitev zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov na seznam.
6. Kjer so na voljo, prilogi IV in V vsebujeta tudi informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov. V zvezi s fizičnimi osebami lahko take informacije vključujejo imena, ki vključujejo vzdevke, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številko potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, in funkcijo ali poklic. V zvezi s pravnimi osebami, subjekti in organi lahko take informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

Člen 9

1. Pristojni organi držav članic, navedeni na spletnih mestih iz Priloge III, lahko z odstopanjem od člena 8 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi sredstvi ali gospodarskimi viri, ko ugotovijo, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:
 - (a) potrebni za zadovoljitev osnovnih potreb fizičnih in pravnih oseb s seznama v Prilogi IV ali V in vzdrževanih družinskih članov takih fizičnih oseb, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in pristojbine za javne storitve;
 - (b) namenjeni izključno za plačilo zmernih honorarjev ali povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;
 - (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno hrambo ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov;
 - (d) potrebni za kritje izrednih izdatkov, če zadevni pristojni organ vsaj dva tedna pred odobritvijo pristojne organe drugih držav članic in Komisijo uradno obvesti o razlogih, na podlagi katerih meni, da je treba izdati posamezno odobritev; ali

- (e) nakazani na račun ali z računa diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije, ki ima imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, če so taka plačila namenjena za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije.
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1.

Člen 10

1. Pristojni organi držav članic, kakor so določeni na spletnih mestih iz Priloge III, lahko z odstopanjem od člena 8 dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko so bili fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 8 vključeni v Prilogo IV ali V, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom, na ta datum ali po njem;
 - (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s takšno odločbo ali v takšni odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
 - (c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi IV ali V; ter
 - (d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1.

Člen 11

1. Z odstopanjem od člena 8 in če mora fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz Priloge IV ali V poravnati plačilo na podlagi pogodbe ali sporazuma, ki ga je sklenila zadevna fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ali obveznosti, ki je nastala za zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, pred dnem, ko je bila ta fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ vključena v Prilogo IV ali V, lahko pristojni organi držav članic, pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če je zadevni pristojni organ ugotovil, da:
- (a) se sredstva ali gospodarski viri uporabijo za plačilo s strani fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi IV ali V;
 - (b) plačilo ne pomeni kršitve člena 8(2).
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1, v roku štirih tednov po odobritvi.
3. Člen 8(2) finančnim ali kreditnim institucijam, ki prejemajo sredstva, ki jih tretje strani prenesejo na račune fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama, ne preprečuje kreditiranja zamrznjenih računov, pod pogojem, da se vsak priliv na tak račun tudi zamrzne. Finančne ali kreditne institucije o vsaki taki transakciji brez odlašanja obvestijo zadevni pristojni organ.
4. Če so vse take obresti, drugi dohodki in plačila zamrznjeni v skladu s členom 8, se člen 8(2) ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:
- (a) obresti ali druge dohodke na navedenih računih;
 - (b) zapadla plačila po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, ki so bili sklenjeni ali so nastali pred datumom, ko je bila fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 8 uvrščen v Prilogo IV ali V; ali

- (c) plačila, zapadla na podlagi sodnih, upravnih ali arbitražnih odločb, izdanih v državi članici ali izvršljivih v zadevni državi članici.

Člen 12

1. Fizične in pravne osebe ter subjekti in organi brez poseganja v veljavna pravila glede poročanja, zaupnosti in poslovne skrivnosti:
 - (a) pristojnemu organu države članice, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma predložijo vse informacije, ki bi olajšale izvajanje te uredbe, kot so informacije o računih in zneskih, zamrznjenih v skladu s členom 8, ter posredujejo te informacije Komisiji neposredno ali prek države članice in
 - (b) sodelujejo s pristojnim organom pri vsakem preverjanju informacij iz točke (a).
2. Vse dodatne informacije, ki jih Komisija prejme neposredno, se pošljejo državam članicam.
3. Vse informacije, poslane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

Člen 13

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na razpolago, izvedena v dobri veri in če je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe ali subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih direktorjev ali zaposlenih, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev ali zadržanje sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.
2. Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso vedeli in niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi lahko s svojim ravnanjem kršili ukrepe iz te uredbe, za svoje ravnanje niso odgovorni.

Člen 14

Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz te uredbe.

Člen 15

1. V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu s to uredbo, se ne ugotovi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnemu koli drugemu zahtevku te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, zlasti finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:
 - (a) fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge IV ali V;
 - (b) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ali v imenu oseb, subjektov ali organov iz točke (a).
2. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka dokazno breme, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, nosi fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki uveljavlja ta zahtevek.
3. Ta člen ne posega v pravico fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.

Člen 16

1. Komisija in države članice se medsebojno obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in si izmenjajo vse druge relevantne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije o:

- (a) sredstvih, zamrznjenih na podlagi člena 8, in odobritvami, izdanimi na podlagi členov 9 do 11;
- (b) kršitvah in težavah pri uveljavljanju ter sodbami, ki jih izrečejo nacionalna sodišča.

2. Države članice takoj obvestijo druga drugo in Komisijo o vseh drugih relevantnih informacijah, s katerimi razpolagajo, ki bi lahko vplivale na učinkovito izvajanje te uredbe.

Člen 17

1. Če Svet odloči, da za fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ veljajo ukrepi iz člena 8, ustrezno spremeni Prilogo IV ali V.

2. Svet o svojem sklepu, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ iz odstavka 1, bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo obvestila, s čimer da taki fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.

3. Če so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet pregleda svoj sklep in o tem ustrezno obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ.

4. Seznam iz priloge IV in V se redno pregleduje in vsaj vsakih 12 mesecev.

5. Komisija je pooblaščenca, da spremeni Prilogo III na podlagi informacij, ki so jih predložile države članice.

Člen 18

1. Države članice sprejmejo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe brez odlašanja uradno obvestijo Komisijo o pravilih iz odstavka 1 in jo uradno obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

Člen 19

1. Države članice imenujejo pristojne organe iz te uredbe in jih navedejo na spletnih straneh iz Priloge III. Države članice Komisijo uradno obvestijo o vseh spremembah naslovov spletnih mest iz Priloge III.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo brez odlašanja uradno obvestijo o svojih pristojnih organih, vključno s kontaktnimi podatki teh pristojnih organov, in jo uradno obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

3. Kadar je v tej uredbi določena obveznost uradnega obveščanja Komisije, sporočanja ali kakega drugega komuniciranja z njo, se za tako komunikacijo uporabljajo naslov in drugi kontaktni podatki, navedeni v Prilogi III.

Člen 20

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Unije, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti posamezne države članice;

- (c) za vsako osebo na ozemlju ali zunaj ozemlja Unije, ki ima državljanstvo države članice;
- (d) za vsako pravno osebo, subjekt ali organ na ozemlju ali zunaj ozemlja Unije, ki so registrirani ali ustanovljeni po pravu države članice;
- (e) za vsako pravno osebo, subjekt ali organ v zvezi s katerim koli poslom, opravljenim v celoti ali delno znotraj Unije.

Člen 21

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2017

Za Svet
Predsednica
F. MOGHERINI

PRILOGA I

Seznam opreme iz člena 3, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo

1. Naslednje strelno orožje, strelivo in pripadajoči pribor:

- 1.1 strelno orožje, ki ni zajeto v ML 1 in ML 2 Skupnega seznama vojaškega blaga;
- 1.2 strelivo, posebej izdelano za strelno orožje iz točke 1.1, in posebej zanj izdelani sestavni deli;
- 1.3 namerilne naprave za orožje, ki niso zajete v Skupnem seznamu vojaškega blaga.

2. Bombe in granate, ki niso zajete v Skupnem seznamu vojaškega blaga.

3. Naslednja vozila:

- 3.1 vozila, opremljena z vodnimi topovi, posebej izdelana ali prirejena za namene obvladovanja nemirov;
- 3.2 vozila, posebej izdelana ali prirejena tako, da jih je mogoče naelektriti zaradi odganjanja protestnikov;
- 3.3 vozila, posebej izdelana ali prirejena za odstranjevanje ovir, vključno z gradbeno opremo z balistično zaščito;
- 3.4 vozila, posebej izdelana za prevoz ali prenos zapornikov in/ali pripornikov;
- 3.5 vozila, posebej izdelana za razporeditev mobilnih ovir;
- 3.6 sestavni deli za vozila iz točk 3.1 do 3.5, posebej izdelana za obvladovanje nemirov.

Opomba 1: Vozila, zasnovana posebej za namene gašenja požarov, niso predmet nadzora te točke.

Opomba 2: V točki 3.5 izraz „vozila“ vključuje priklopnike.

4. Naslednje eksplozivne snovi in pripadajoča oprema:

- 4.1 oprema in naprave, posebej izdelane za sprožanje eksplozij z električnimi ali neelektričnimi sredstvi, vključno z napravami za vžig, detonatorji, netili, ojačevalci eksplozije in vžigalnimi vrvicami, ter posebej zanje izdelani sestavni deli, razen opreme in naprav, posebej zasnovanih za določene komercialne namene, ki z eksplozivnimi sredstvi povzročajo sprožitev ali delovanje druge opreme ali naprav, katerih funkcija ni povzročanje eksplozij (npr. polnilci zračnih blazin pri avtomobilih, prenapetostna zaščita sprožilcev gasilnih škropilnih naprav);
- 4.2 eksplozivni naboji z linearnim rezalnim učinkom, ki niso zajeti v Skupnem seznamu vojaškega blaga;
- 4.3 drugi eksplozivi, ki niso zajeti v Skupnem seznamu vojaškega blaga, in naslednje sorodne snovi:
 - (a) amatol;
 - (b) nitroceluloza (z več kot 12,5 % dušika);
 - (c) nitroglikol;
 - (d) pentaeritritol tetranitrat (PETN);
 - (e) pikril klorid;
 - (f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

5. Zaščitna oprema, ki ni zajeta v ML 13 Skupnega seznama vojaškega blaga:

- 5.1 zaščitni jopiči, ki so neprebojni in/ali zagotavljajo zaščito pred vbodi;
- 5.2 neprebojne zaščitne čelade, policijske čelade, policijski ščiti ter neprebojni ščiti.

Opomba: Ta točka ne zajema:

- opreme, posebej izdelane za športne dejavnosti,
 - opreme, izdelane posebej za zahteve varnosti pri delu.
6. Simulatorji za vadbo uporabe strelnega orožja, ki niso zajeti v ML 14 Skupnega seznama vojaškega blaga, ter posebej zanje razvita programska oprema.
 7. Naprave za nočno opazovanje in toplotno slikanje ter svetlobne ojačevalne cevi, razen tistih, ki so zajete v Skupnem seznamu vojaškega blaga.
 8. Bodeča žica.
 9. Vojaški noži, bojni noži in bajoneti z več kot 10 cm dolgim rezilom.
 10. Proizvodna oprema, posebej izdelana za vse predmete s tega seznama.
 11. Posebna tehnologija za razvoj, proizvodnjo ali uporabo predmetov s tega seznama.
-

PRILOGA II

Oprema, tehnologija in programska oprema iz členov 6 in 7

Splošna opomba

Ne glede na vsebino te priloge se ta ne uporablja za:

- (a) opremo, tehnologijo ali programsko opremo, ki so navedene v Prilogi I Uredbe Sveta (ES) št. 428/2009 ⁽¹⁾ ali na Skupnem seznamu vojaškega blaga, ali
- (b) programsko opremo, ki je namenjena, da jo uporabnik vgradi brez nadaljnje pomoči dobavitelja, in je splošno dostopna javnosti prek prodaje iz zaloge brez omejitev na prodajnih mestih za prodajo na drobno v:
 - (i) prosti prodaji;
 - (ii) prodaji po pošti;
 - (iii) elektronski prodaji ali
 - (iv) telefonski prodaji, ali
- (c) programsko opremo, ki je splošno dostopna.

Kategorije A, B, C, D in E ustrezajo kategorijam iz Uredbe (ES) št. 428/2009.

Oprema, tehnologija in programska oprema iz členov 6 in 7 je:

A. Seznam opreme:

- oprema za analizo paketnega prometa (sistemi DPI),
- oprema za prestrezanje omrežnega prometa, vključno z opremo IMS (angl. Interception Management Equipment) in opremo za shranjevanje podatkov (angl. Data Retention Link Intelligence equipment),
- oprema za nadzor radiofrekvenčnih komunikacij,
- oprema za motenje omrežnih in satelitskih komunikacij,
- oprema za daljinsko vnašanje virusov,
- oprema za razpoznavanje in obdelavo govora,
- oprema za prestrezanje in spremljanje IMSI ⁽²⁾, MSISDN ⁽³⁾, IMEI ⁽⁴⁾ in TMSI ⁽⁵⁾,
- taktična oprema za prestrezanje in nadzor SMS ⁽⁶⁾/GSM ⁽⁷⁾/GPS ⁽⁸⁾/GPRS ⁽⁹⁾/UMTS ⁽¹⁰⁾/CDMA ⁽¹¹⁾/PSTN ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 428/2009 z dne 5. maja 2009 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo (UL L 134, 29.5.2009, str. 1).

⁽²⁾ „IMSI“ je angleška kratica za mednarodni identifikator mobilnega naročnika (angl. International Mobile Subscriber Identity). Je enolična identifikacijska oznaka za vsako mobilno napravo, vgrajena v SIM-kartico, ki omogoča identifikacijo SIM prek omrežij GSM in UMTS.

⁽³⁾ „MSISDN“ je angleška kratica za številko mobilnega naročnika v digitalnem omrežju z integriranimi storitvami (angl. Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number). Ta številka enolično določa naročnino v mobilnem omrežju GSM ali UMTS. Preprosto povedano, gre za telefonsko številko, vezano na SIM-kartico v prenosnem telefonu, ki tako kot IMSI določa mobilnega naročnika, vendar se uporablja za usmerjanje klicev do njega.

⁽⁴⁾ „IMEI“ je angleška kratica za mednarodni identifikator mobilne naprave (angl. International Mobile Equipment Identity). To je številka, ki običajno enolično določa prenosni telefon GSM, WCDMA in IDEN ter nekatere satelitske telefone. Navadno je natisnjena v prostoru, kjer je nameščena baterija. Prestrezanje (prisluskovanje) je mogoče določiti s številko IMEI, IMSI in MSISDN.

⁽⁵⁾ „TMSI“ je angleška kratica za začasni identifikator mobilnega naročnika (angl. Temporary Mobile Subscriber Identity). Je identifikator, ki se najpogosteje pošilja med prenosnikom in omrežjem.

⁽⁶⁾ „SMS“ je angleška kratica za sistem kratkih sporočil (angl. Short Message System).

⁽⁷⁾ „GSM“ je angleška kratica za globalni sistem za mobilne komunikacije (angl. Global System for Mobile Communications).

⁽⁸⁾ „GPS“ je angleška kratica za sistem za ugotavljanje geografskega položaja izbrane točke na Zemlji (angl. Global Positioning System).

⁽⁹⁾ „GPRS“ je angleška kratica za splošno paketno radijsko storitev (angl. General Package Radio Service).

⁽¹⁰⁾ „UMTS“ je angleška kratica za univerzalni sistem za mobilno telekomunikacijo (angl. Universal Mobile Telecommunication System).

⁽¹¹⁾ „CDMA“ je angleška kratica za kodno porazdeljeni sodostop (angl. Code Division Multiple Access).

⁽¹²⁾ „PSTN“ je angleška kratica za javno komutirano telefonsko omrežje (angl. Public Switch Telephone Network).

- informacijska oprema za prestrezanje in nadzor DHCP ⁽¹⁾/SMTP ⁽²⁾, GTP ⁽³⁾,
- oprema za razpoznavanje in razvrščanje vzorcev,
- oddaljena forenzična oprema,
- oprema za semantično obdelavo,
- oprema za dešifriranje ključev WEP in WPA,
- oprema za prestrezanje za lastniške in standardne protokole za VoIP.

B. Se ne uporablja.

C. Se ne uporablja.

D. „Programska oprema“ za „razvoj“, „proizvodnjo“ in „uporabo“ opreme iz točke A.

E. „Tehnologija“ za „razvoj“, „proizvodnjo“ in „uporabo“ opreme iz točke A.

Oprema, tehnologija in programska oprema iz teh kategorij spadajo v to prilogo, le kolikor spadajo v splošni opis „sistemov za prestrezanje in spremljanje spletne, telefonske in satelitske komunikacije“.

V tej prilogi „spremljanje“ pomeni pridobivanje, ekstrakcijo, dekodiranje, snemanje, obdelavo, analizo in shranjevanje vsebine klicev ali omrežnih podatkov.

—

⁽¹⁾ „DHCP“ je angleška kratica za omrežni protokol za dinamično nastavitvev gostitelja (angl. Dynamic Host Configuration Protocol).

⁽²⁾ „SMTP“ je angleška kratica za preprosti protokol za prenos pošte (angl. Simple Mail Transfer Protocol).

⁽³⁾ „GTP“ je angleška kratica za GPRS Tunneling Protocol.

PRILOGA III

Spletna mesta za informacije o pristojnih organih in naslov za pošiljanje uradnih obvestil Komisiji

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BOLGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEŠKA

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANSKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NEMČIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HRVAŠKA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPER

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MADŽARSKA

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

NIZOZEMSKA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AVSTRIJJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAŠKA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski komisiji:

Evropska komisija

Služba za instrumente zunanje politike (FPI)

EEAS 07/99

1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRILOGA IV

Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 8(3)

PRILOGA V

Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 8(4)
